

# ZERTIFIKAT CERTIFICATE

## Interne Fertigungskontrolle mit überwachten Druckgeräteprüfungen in unregelmäßigen Abständen nach Richtlinie 2014/68/EU

Internal production control plus supervised pressure equipment checks  
at random intervals according to directive 2014/68/EU

Zertifikat-Nr.: 07/202/1042/Z/0600/17/D  
Certificate No.:

Name und Anschrift des Herstellers: K-I-M Rohrleitungsbau GmbH  
Name and address of manufacturer: Deblinghausen 61  
31595 Deblinghausen

Der Hersteller ist nach Prüfung der Voraussetzungen berechtigt, die von ihm im Rahmen des Geltungsbereichs des Moduls hergestellten Druckgeräte mit dem abgebildeten Zeichen zu kennzeichnen:

After having examined the preconditions, the manufacturer is entitled to mark the pressure equipment produced within the range of the ambit of the module with the following mark:

**CE 0045**

Geprüft nach Richtlinie 2014/68/EU:  
Tested according to directive 2014/68/EU:

**Modul A2**  
module A2

Prüfbericht-Nr.:  
Test report No.:

**1042 P 0600/17/D**

Beschreibung des Druckgerätes:  
Description of pressure equipment::

**Rohrleitung**  
piping

Fertigungsstätte:  
Place of manufacture:

**K-I-M Rohrleitungsbau GmbH**  
**Deblinghausen 61**  
**31595 Deblinghausen**

Das Zertifikat ist nur in Verbindung mit dem jährlichen Prüfbericht über die überwachten Druckgeräteprüfungen gültig.  
This certificate is only valid in connection with the annual report of the supervised pressure equipment checks.

Hannover, 2017-07-25

Notifizierte Stelle/ Notified Body, 0045  
für Druckgeräte  
for pressure equipment



**Dipl.-Ing. K.Nicolay**

TÜV NORD Systems GmbH & Co. KG,  
Große Bahnstraße 31, D-22525 Hamburg

Anlage:

Region:Hannover  
30519 Hannover, Am TÜV 1  
Germany

Tel. +49-(0) 511/998-61659  
Fax +49-(0) 511/998-61632  
e-mail mgoldmeier@tuev-nord.de

Mitglied der  
Member of



CONFÉDÉRATION EUROPÉENNE D'ORGANISMES DE CONTRÔLE

# Prüfbericht über die

Test report of the



## Überwachung der Abnahme

Monitoring of final assessment

A2  C2

## Verstärkte Überwachung H1

Special surveillance

Region: Am TÜV 1, 30519 Hannover Region:		Prüfbericht-Nr.: 1042/P/0600/17/D/ Test Report No.:		
Wiederholungsbesuch: am: 11.07.2017 Initial visit: on:		Auftrags-Nr.: Order No.:		
Hersteller/Inverkehrbringer: Manufacturer/Distributor: <b>K-I-M Rohrleitungsbau GmbH</b> <b>Deblinghausen 61</b> <b>D - 31595 Deblinghausen</b>		Fertigungsstätte: Manufacturing plant: <b>K-I-M Rohrleitungsbau GmbH</b> <b>Deblinghausen 61</b> <b>D - 31595 Deblinghausen</b>		
<b>PRODUKT:</b> Product: <input type="checkbox"/> Druckbehälter Vessel <input type="checkbox"/> Überhitzungsgefährdetes Druckgerät Fired or otherwise heated pressure equipment <input type="checkbox"/> Druckhaltendes Ausrüstungsteil Pressure accessories <input checked="" type="checkbox"/> Rohrleitung Piping <input type="checkbox"/> Ausrüstungsteil mit Sicherheitsfunktion Safety accessories <input type="checkbox"/> Baugruppe Assembly				
TECHNISCHE DATEN : TECHNICAL DATA		1 Rohrraum	2	3
Herstell-Nr. Manufacturing No.		2017-040		
Min./max. zul. Druck PS [bar] Min./max. allowable pressure		16		
Min./max. zul. Temperatur TS [°C] Min./max. allowable temperature		0 / +50		
Volumen / Nennweite V/DN [--/DN] Volume / Nominal size		250		
Kategorie/ Category		II		
Fluid Fluid		2 (Druckluft)		
Verwendungszweck purpose		Passstück für Filter		
<b>PRÜFGRUNDLAGEN:/</b> TEST SPECIFICATIONS: Richtlinie: 2014/68/EU AD 2000: <input checked="" type="checkbox"/> Normen <input type="checkbox"/> Directive: Standards: Abweichungen: keine/none Non conformities:				
Bemerkungen /Hinweise: Remarks/Notes				
<b>VORLAUFENDE PRÜFUNGEN</b> PREVIOUS TESTS		<input type="checkbox"/> EU-Baumusterprüfung EU-Type-examination		Siehe Anlage, See annex
		<input checked="" type="checkbox"/> Konstruktionsprüfung des Herstellers Design calculation of manufacturer		
<b>SCHLUSSPRÜFUNG:</b> FINAL INSPECTION:		<input type="checkbox"/> Im Beisein der notifizierten Stelle In the presence of the notified Body	<input checked="" type="checkbox"/> anhand von Dokumenten based on documents	Datum: <b>11.07.2017</b> Date:
<b>DRUCKPRÜFUNG:</b> PROOF TEST:		<input type="checkbox"/> Im Beisein der notifizierten Stelle In the presence of the notified Body	<input checked="" type="checkbox"/> anhand von Dokumenten based on documents	Datum: <b>11.07.2017</b> Date:
Herstell-Nr. Manufacturing No.		1 Rohrraum	2 Rohrraum	3
Prüfdruck PT [bar] Test pressure		23		
Druckmedium Fluid		Wasser		
Haltezeit [min] Holding time		60		

# Prüfbericht über die

Test report of the

**Überwachung der Abnahme**  
Monitoring of final assessment

A2  C2

**Verstärkte Überwachung H1**  
Special surveillance



Region: Am TÜV 1, 30519 Hannover  
Region: Prüfbericht-Nr.: 1042/P/0600/17/D/  
Test Report No.:

Herstell-Nr.: 2017-040  
Manufacturing No.:

	MESSUNGEN/UNTERSUCHUNGEN/ERGEBNISSE MEASUREMENTS/EXAMINATIONS/TESTS RESULTS	erfüllt Fulfilled	entfällt Not applicable	Anlage Annex	Bemerkungen Remarks
1.	Werkstoffe <input checked="" type="checkbox"/> EN-Norm <input type="checkbox"/> PMA <input type="checkbox"/> EAM Materials: EN-Standard	<input checked="" type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	
2.	Rückverfolgbarkeit der Werkstoffe (Zeugnisbelegung) Material traceability	<input checked="" type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>	s. Werkstoffzeugnisse see material certificates
3.	Betriebliche Voraussetzungen Prerequisites of manufacturer AD 2000 HPO, DIN EN ISO 3834-3	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
4.	Voraussetzung für nicht objektgebundene Prüfung Condition for testing not necessarily on certain objects	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	s. Nachweis gemäß HP 5/2 und HP 5/3 see verification doc. acc. to HP 5/2 and HP 5/3
5.	Eignungsfeststellung Schweißzusätze Records of welding consumables	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
6.	Qualifikation des Fügepersonals Qualification of welding personnel DIN EN 287-1, DIN EN ISO 9606-1	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Schweißer Nr. und Zert.-Nrn. siehe Liste Welder No. and Certificate-No. see list /
7.	Qualifikation der Fügeverfahren Qualification of operating procedures DIN EN ISO 15614-1, DIN EN ISO 15607	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Zert.-Nr. TNS s. Liste Certificate No. TNS see list
8.	Arbeitsprüfungen gemäß AD 2000 HP 5/2 Production tests according to	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	nicht objektgebunden not on specific object
9.	Nachweise über ZfP-Personal /Stufe 2 Records of NDT personnel/Level <input type="checkbox"/> DIN EN 473, <input checked="" type="checkbox"/> DIN EN ISO 9712	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	nicht objektgebunden not on specific objects
10.	Nachweise über zerstörungsfreie Prüfungen Records of non destructive tests.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	nicht objektgebunden not on specific object
11.	Wärmebehandlungsbelege Heat treatment records	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
12.	Kalibrierung der Meß- und Prüfeinrichtungen Calibration of measuring and test equipment Verwendetes Manometer <input type="checkbox"/> TNS, <input checked="" type="checkbox"/> Hersteller pressure gauge used Manufacturer	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Kalibrierprotokoll des Herstellers Manufacturer's calibration report Manometer Nr.: 5431135925 Pressure gauge No.: 5431135925
13.	Visuelle Prüfung / Maßprüfung Visual examination / Dimensional check	<input checked="" type="checkbox"/>			
14.	Kennzeichnung (Typenschild) Marking (name plate)	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
15.	Analyse der Gefahren und Risiken (verbindlich) Analysis of Hazards and risks (mandatory)	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	
16.	Betriebsanleitung hat vorgelegen (verbindlich) Operating instructions were available (mandatory)	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Kommt von Endkunden
17.	Nachweise über Reparaturen Records of repairs	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
18.	Konformitätserklärung / Entwurf (verbindlich) Declaration of Conformity / Draft (mandatory)	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	

**ERGEBNIS**  
RESULT:

Die vorgenannten Prüfungen erfolgten in Übereinstimmung mit den Anforderungen der RL 2014/68/EU sowie den o.g. Prüfgrundlagen und ergaben  keine /  folgende Beanstandungen:

The aforementioned tests were carried out in accordance with Directive 2014/68/EU as well as the aforementioned test specifications and did  not result in any objections /  result in the following objections:

**Hinweis:** Die Prüfergebnisse beziehen sich ausschließlich auf den beschriebenen Prüfgegenstand. Eine auszugsweise Vervielfältigung des Prüfberichtes ohne schriftliche Freigabe der notifizierten Stelle ist nicht zulässig.  
**Note:** All test results apply exclusively to the equipment described above. Duplication of parts of the test report is not permitted without the express written approval of the notified Body.

**Ort:** Steyerberg  
**Location:**

**Datum:** 11.07.2017  
**Date:**

**Notifizierte Stelle / Notified Body, 0045**  
für Druckgeräte  
for pressure equipment  
*[Signature]*  
**Dipl.-Ing. W. Falkenstein**

**Anlagen:**  
**Annexes:**

TÜV NORD Systems GmbH & Co. KG,  
Große Bahnstraße 31, D-22525 Hamburg